

Instrucțiuni de montaj și service

VIESSMANN

pentru personalul de specialitate

Vitotrol 100

Tip UTDB-RF2

Regulator pentru temperatura de ambianță cu programator digital
și receptor radio
pentru Vitodens 050-W

Indicații de valabilitate, vezi ultima pagină

VITOTROL 100



Măsuri de siguranță



Vă rugăm să respectați cu strictețe aceste măsuri de siguranță pentru a exclude pericole și daune umane și materiale.

Explicarea măsurilor de siguranță



Pericol

Acest semn atrage atenția asupra unor posibile daune pentru persoane.



Atenție

Acest semn atrage atenția asupra unor posibile daune materiale și daune pentru mediul înconjurător.

Observație

Informațiile trecute sub denumirea de indicație conțin informații suplimentare.

Persoanele cărora li se adresează aceste instrucțiuni

Aceste instrucțiuni se adresează în mod exclusiv personalului de specialitate autorizat.

- Intervențiile la instalația de gaz trebuie executate numai de către instalatori autorizați de furnizorul de gaz.
- Lucrările la instalația electrică vor fi executate numai de electricieni calificați.
- Prima punere în funcțiune se va face de către executantul instalației sau de către un specialist desemnat de acesta.

Prevederi

La efectuarea lucrărilor trebuie respectate

- prevederile legale cu privire la prevenirea accidentelor,
- prevederile legale cu privire la protejarea mediului,
- hotărârile asociațiilor profesionale,
- normele de siguranță prevăzute de STAS, legea 319/2006 și normativele internaționale DIN, EN, DVGW, TRGI, TRF și VDE

Măsuri ce trebuie luate în caz de miros de gaz



Pericol

Emanarea gazului poate conduce la explozii care pot avea ca urmare accidentări grave.

- Nu fumați! Evitați focul deschis și formarea de scântei. Nu aprindeți niciodată lumina și nu conectați aparatele electrice.
- Se închide robinetul de gaz.
- Deschideți ferestrele și ușile.
- Evacuați persoanele din zona de pericol.
- Informați din afara clădirii firmele ROMGAZ și ELECTRICA.
- Dispuneți întreruperea alimentării electrice a clădirii dintr-un loc sigur (din afara clădirii).

Măsuri de siguranță (continuare)**Măsuri ce trebuie luate în caz de miros de gaze arse****Pericol**

Gazele arse pot provoca intoxicații care pun viața în pericol.

- Scoateți instalația de încălzire din funcțiune.
- Aerisiți încăperea de amplasare a instalației.
- Închideți ușile spre încăperile de locuit.

Instalațiile de evacuare a gazelor arse și aerul de ardere

Asigurați-vă că instalațiile de evacuare a gazelor arse sunt libere și nu pot fi obturate, de ex. de acumulări de condens sau alte influențe exterioare. Asigurați o alimentare suficientă cu aer de ardere.

Atrageți-i atenția utilizatorului instalației că nu sunt permise modificări ulterioare la locul de montaj (de ex. montarea de conducte, măști sau pereți despărțitori).

**Pericol**

Instalațiile de evacuare a gazelor arse neetanșe sau înfundate precum și o alimentare insuficientă cu aer de ardere pot produce intoxicații mortale cu monoxidul de carbon din gazele arse.

Asigurați funcționarea corespunzătoare a instalației de gaze arse. Orificiile de alimentare cu aer de ardere trebuie să nu poată fi închise.

Aparate de aerisire

La utilizarea aparatelor cu evacuarea aerului în exterior (hote, exhaustoare, aparate de climatizare) se poate produce depresiune din cauza aspirației. În cazul utilizării simultane a cazanului se poate forma un curent invers de gaze arse.

**Pericol**

Utilizarea simultană a cazanului cu aparate cu evacuarea aerului în exterior poate avea urmări fatale în cazul curentului invers de gaze arse.

Montați un circuit de blocare sau luați măsuri adecvate pentru a asigura o cantitate suficientă de aer de ardere.

Intervenții la instalație

- În cazul combustibilului gazos trebuie închis robinetul de gaz și asigurat împotriva deschiderii accidentale.
- Se deconectează instalația de la rețea (de exemplu de la siguranța separată sau de la un întrerupător principal) și se verifică dacă este întreruptă alimentarea electrică.
- Se asigură instalația împotriva unei reconectări accidentale.

Măsuri de siguranță (continuare)



Pericol

Suprafețele încinse pot produce arsuri.

- Înainte de lucrările de întreținere și de service, aparatul trebuie deconectat și lăsat să se răcească.
- Nu atingeți suprafețele încinse de la cazan, arzător, sistemul de evacuare a gazelor arse și sistemul de țevi.



Atenție

Prin descărcări electrostatice, anumite componente electronice pot fi avariate.

Atingeți obiectele legate la pământ, de ex. conducte de încălzire sau de apă înainte, de începerea lucrului pentru a elimina încărcarea electrostatică.

Componente suplimentare, piese de schimb și piese supuse uzurii



Atenție

Piesele de schimb și piesele supuse uzurii care nu au fost verificate împreună cu instalația pot influența funcționarea acesteia. Montajul unor componente neomologate, precum și efectuarea unor modificări neautorizate pot periclita siguranța și restrânge acordarea serviciilor de garanție.

În cazul înlocuirii unor piese, se vor utiliza numai piese originale de la firma Viessmann sau piese de schimb aprobate de firma Viessmann.

Lucrări de reparații



Atenție

Repararea unor componente cu funcție de siguranță pune în pericol funcționarea sigură a instalației.

Componentele defecte trebuie înlocuite cu componente originale de la firma Viessmann.

Cuprins

Instrucțiuni de montaj

Pregătirea montajului

Funcție.....	6
Locul de montaj.....	6

Etapele de montaj

Montarea și racordarea receptorului radio.....	7
Montarea telecomenzii Vitotrol 100.....	9

Instrucțiuni de service

Punere în funcțiune

Punerea în funcțiune a unității Vitotrol 100.....	12
Punerea în funcțiune a receptorului radio.....	12

Reglaje de service

Modificarea codului de adresă.....	14
------------------------------------	----

Date tehnice.....	15
--------------------------	-----------

Declarație de conformitate.....	16
--	-----------

Funcție

Vitotrol 100, tip UTDB-RF2 determină o temperatură de ambianță constantă prin senzorul de temperatură de ambianță integrat, în combinație cu receptorul radio. În intervalele reglate, se comută între funcționare cu temperatură de ambianță normală „**Confort**“ și funcționare cu temperatură de ambianță redusă „**Eco**“ sau „**Red.**“.

Prepararea de apă caldă menajeră se realizează în intervalele de timp reglate.

Locul de montaj

Vitotrol 100

- Instalare în încăperea principală de locuit, pe un perete interior opus peretelui pe care se află radiatoarele
- Cca 1,5 m deasupra podelei
- Nu se instalează în apropierea ferestrelor și a ușilor
- Nu se instalează pe etajere sau în nișe
- Nu se instalează în apropierea surselor de căldură (de ex.):
 - radiatoare
 - radiație solară
 - șemineu
 - televizor
- Recepția radio (comunicarea stabilă cu dispozitivul de recepție radio) trebuie să fie posibilă (vezi pag. 13).

În această încăpere principală de locuit nu se va instala o altă componentă de comandă. În cazul în care la radiatoare sunt montate ventile cu termostat, atunci acestea trebuie să fie întotdeauna complet deschise.

Receptor radio

- Montaj în cazan.
- Recepția radio trebuie să fie posibilă (vezi pag. 13).

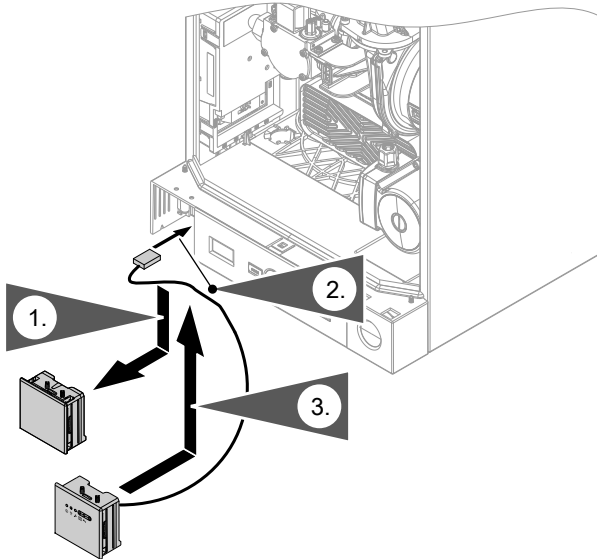
Raza de acoperire este de până la 30 m, în funcție de proprietățile materialelor și de grosimea pereților și a tavanelor.

Observație

Materialele metalice conductoare influențează puternic recepția.

Montarea și racordarea receptorului radio

Montarea receptorului radio



Deschiderea carcasei automatizării și conectarea receptorului radio

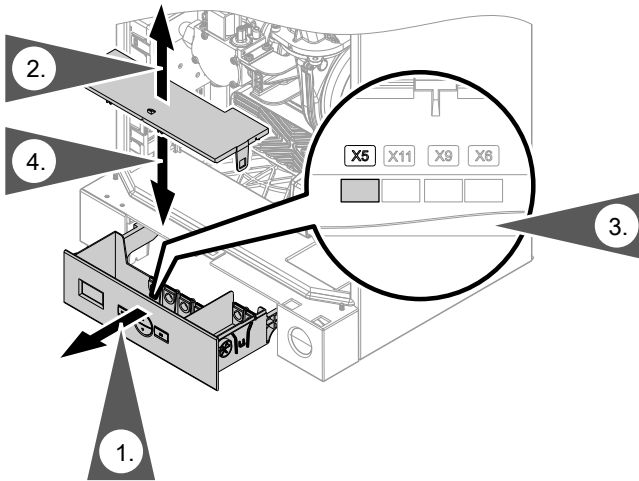


Atenție

Prin descărcări electrostatice, anumite componente electronice pot fi avariate.

Înainte de începerea lucrărilor, elementele legate la pământ, de ex. conductele pentru încălzire și apă, trebuie atinse pentru a conduce încărcarea electrostatică.

Montarea și racordarea receptorului radio (continuare)



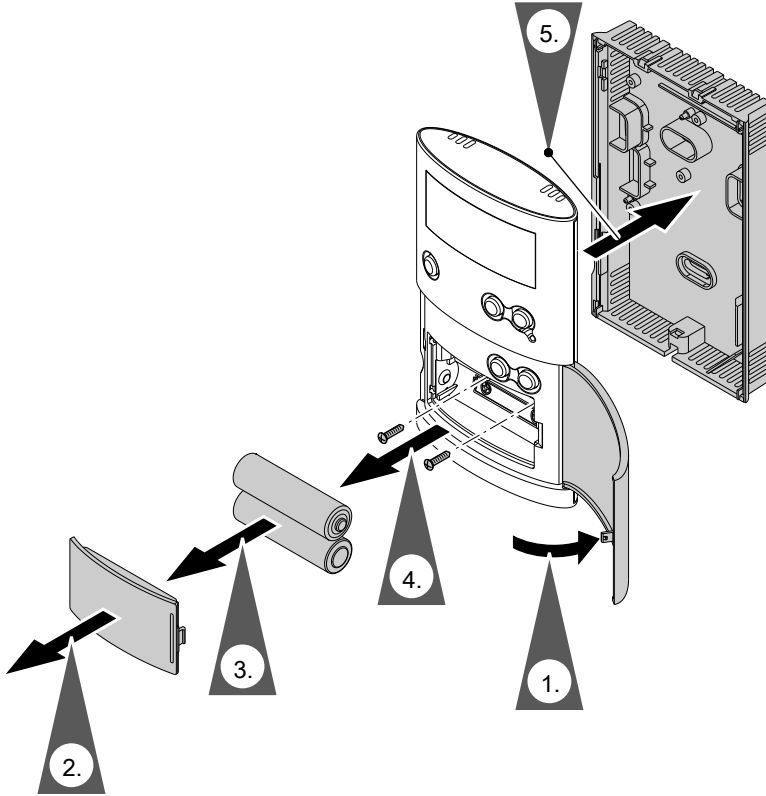
Cablul receptorului radio se introduce în carcasa automatizării și ștecherul se introduce în „X5”. Ștecherul trebuie fixat în poziție.

Observație

Pozați cablurile astfel încât să nu fie prinse la închiderea carcasei automatizării.

Montarea telecomenzii Vitotrol 100

Deschiderea unității Vitotrol 100

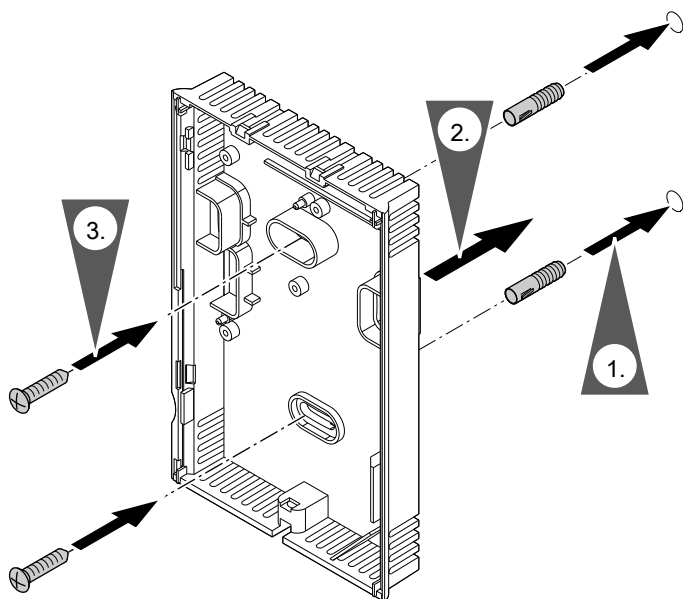


Montarea soclului de perete

Înainte de montarea pe perete, trebuie verificată **calitatea recepției** (vezi pag. 13).

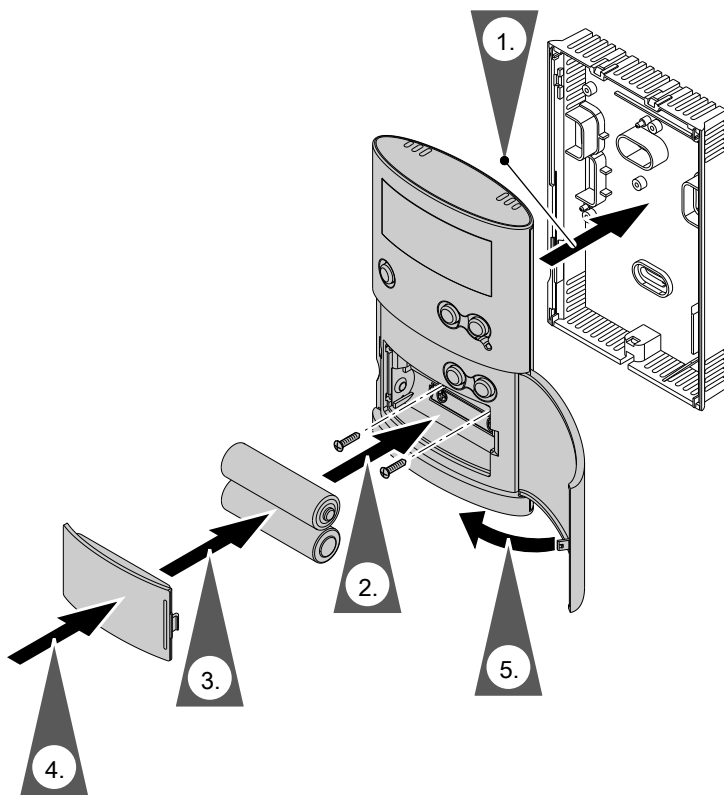
Tensiunea de alimentare este asigurată prin intermediul bateriilor (vezi capitolul „Date tehnice“).

Montarea telecomenzii Vitotrol 100 (continuare)

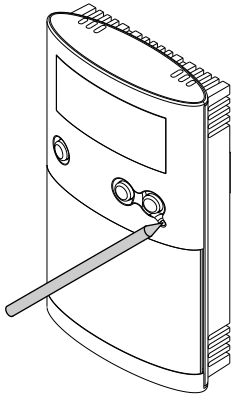


Montarea telecomenzii Vitotrol 100 (continuare)

Asamblarea unității Vitotrol 100

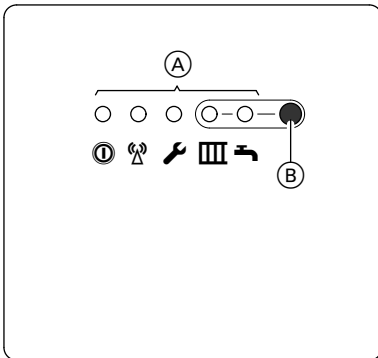


Punerea în funcțiune a unității Vitotrol 100




1. Se deschide clapeta de acoperire.
2. Se apasă pe „Reset“ cu un obiect ascuțit.
3. Cu ▼/▲ se selectează limba.
4. Se confirmă cu **OK**.
5. Cu ▼/▲ se setează data și ora.
6. Se confirmă cu **OK**.






Punerea în funcțiune a receptorului radio



Într-o clădire, pot fi instalate mai multe unități Vitotrol 100 și receptoare radio. Ambele sunt compatibilizate din fabricație. Fiecare unitate Vitotrol 100 nu poate comunica decât cu receptorul radio alocat.





Observație


Dacă afișajul led  se aprinde intermitent, receptorul radio nu a recunoscut semnalul de la unitatea Vitotrol 100. În acest caz, trebuie modificat codul de adresă (vezi pag. 14).

- (A) Led
-  Semnalizator de funcționare
 -  Recunoașterea adresei
 -  Funcție Service
 -  Solicitare de căldură pentru încălzire
 -  Solicitare de căldură pentru preparare de apă caldă menajeră

Punerea în funcțiune a receptorului radio (continuare)



Verificarea intensității recepției

- Apăsați pe tasta **(B)** de la receptorul radio (vezi fig. de la pag. 12) timp de cca 5 s, până ce ledul  se aprinde intermitent.
- Se execută următoarele setări la unitatea Vitotrol 100:**
Se deschide clapeta de acoperire Vitotrol 100.
- Se apasă de două ori pe .
- Cu  se selectează „Reglaje“.
- Se confirmă cu **OK**.
- Cu  se selectează „Service“.
- Se confirmă prin apăsarea de 4 ori a tastei **OK**.
Pe display apare „Transmitere date“.
Transmiterea durează cca 30 s.

Dacă semnalul este suficient de puternic, ledul  se aprinde în culoarea verde; în caz contrar, în roșu. Se verifică, apoi, locul de montaj al unității Vitotrol 100.

Testarea comenzilor de conectare sau deconectare

- Se apasă repetat pe tasta **(B)** de la receptorul radio (vezi fig. de la pag. 12) până ce se atinge starea dorită (vezi tabelul următor).
- Încheiere funcție:
Se apasă pe tasta **(B)**.
Funcția se încheie automat, dacă se deconectează ieșirea de comutare prin intermediul setării de la unitatea Vitotrol 100.

Funcție	Led 	Led 
Încălzire și preparare a.c.m., oprită	Oprit	Oprit
Încălzire oprită, preparare a.c.m. activată	Oprit	Pornit
Încălzire activată, preparare a.c.m. oprită	Pornit	Oprit
Încălzire și preparare a.c.m., activate	Pornit	Pornit

Observație

Dacă receptorul nu primește semnal mai mult de 60 min de la unitatea Vitotrol 100, sunt autorizate ambele comenzi de conectare sau deconectare pentru solicitare de căldură.

Modificarea codului de adresă

Dacă este deranjată legătura radio între unitatea Vitotrol 100 și receptorul radio, trebuie modificat codul de adresă.

1. Apăsați pe tasta **(B)** de la receptorul radio (vezi fig. de la pag. 12) timp de cca 10 secunde, până ce se aprinde intermitent ledul **III**.
2. **Se execută următoarele setări la unitatea Vitotrol 100:**
Se deschide clapeta de acoperire Vitotrol 100.
3. Se apasă de două ori pe **≡**.
4. Cu **▼/▲** se selectează „Reglaje“.
5. Se confirmă cu **OK**.
6. Cu **▼/▲** se selectează „Service“.
7. Se confirmă prin apăsarea de 3 ori a tastei **OK**.
8. Cu **▼/▲** se selectează „Cod adresă“.
9. Se confirmă cu **OK**.
După cca 30 s, pe display apare „Transmitere date“.
Transmiterea durează cca 30 s.
În timpul transmiterii, ledul **(A)** se aprinde intermitent pentru scurt timp.

Când este recunoscut codul adresă, ledurile se sting. În caz contrar, repetați procedura.

Date tehnice

Vitotrol 100

Tensiune nominală

3 V–

2 baterii LR 6/AA

Temperatura de ambianță

■ la funcționare

0 până la 40 °C

■ la depozitare și transport

–25 până la +60 °C

Tip de protecție

IP 20 conform EN 60529

Clasă de protecție

II conform EN 60730-1

Radiofrecvență

868 MHz

Receptor radio

Alimentare electrică

de la automatizare

Temperatura de ambianță

0 până la 40 °C

Tip de protecție

ca și cazanul

Transmitere de la Vitotrol 100:

- în cazul fiecărei solicitări de căldură și al preluării de căldură suplimentară
- în cazul fiecărei solicitări de preparare de apă caldă menajeră
- ciclic, la fiecare 20 min

Declarație de conformitate

Declarație de conformitate

Noi, firma Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Allendorf, declarăm pe proprie răspundere că produsul **Vitotrol 100, tip UTDB-RF2** corespunde următoarelor norme:

IN 60730-1: 2000+A1: 2004+A12: 2003+A13: 2004+A14: 2005+A16: 2007+A2: 2008

EN 60730-2-9: 2002+A1: 2003+A11: 2003+A12: 2004+A2: 2005

EN 50371:2002

EN 300 220-2 V2.1.2: 2007

EN 301 489-1 V1.8.1: 2008

EN 301 489-3 V1.4.1: 2002

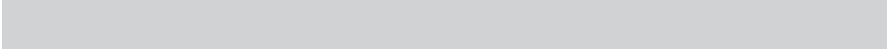
În temeiul dispozițiilor următoarelor directive, acest produs se marchează cu **CE**:
2004/108/CE 1999/5/CE

Allendorf, 1 ianuarie 2014

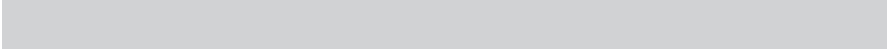
Viessmann Werke GmbH & Co KG



ppa. Manfred Sommer







Indicație de valabilitate

Număr fabricație:

7537992

Viessmann S.R.L.

RO-507075 Ghimbav

Brașov

E-mail: info-ro@viessmann.com

www.viessmann.com